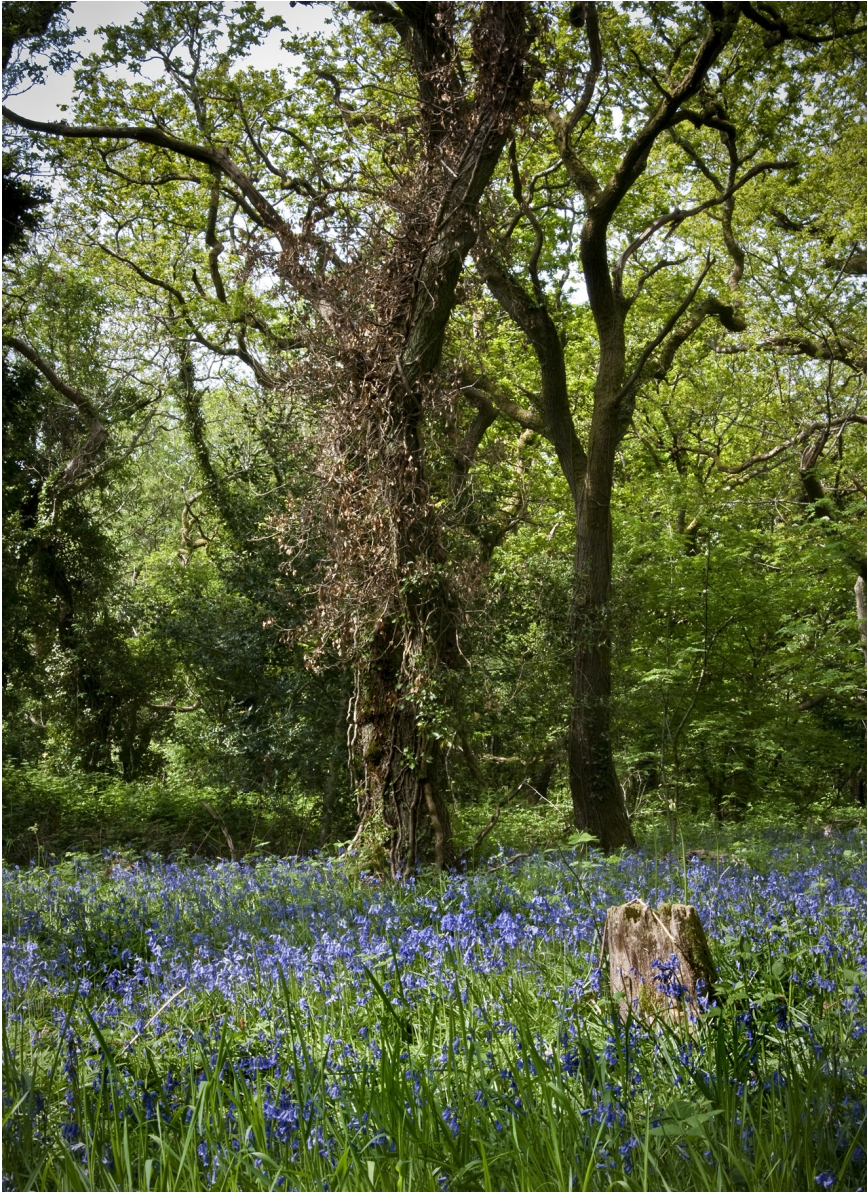




Coed Bach Park Environment Amgylchedd Parc Coed Bach



Cyngor Tref
Pontarddulais Town Council



Coed Bach Park, Pontarddulais, Swansea - A parkland site with recreational facilities and mature woodland. In 2012, the Friends of Coedbach Park funded by Environment Wales and the Pontarddulais Town Council commissioned an Ecology Survey. The aims were to identify the habitat and vegetation types occurring within the park for local knowledge and management. 47 different species of trees were identified including: oak, ash, birch, horse-chestnut, hazel, sycamore and alder, creating a woodland habitat of high ecological value.



Parc Coed Bach, Pontarddulais, Abertawe - Lleoliad parcdir gyda chyfleusterau hamdden a choetir aeddfed. Yn 2012, comisiynodd Ffrindiau Parc Coedbach Arolwg Ecolegol wedi'i gyllido gan Amgylchedd Cymru a Thref Cyngor Pontarddulais. Yr amcanion oedd adnabod y cynefin a'r mathau o lystyfiant yn y parc ar gyfer rheolaeth ac ymwybyddiaeth leol. Adnabuwyd 47 rhywogaeth wahanol o goed gan gynnwys: derwen, onnen, bedwen, castanwydden, collen, masarnwydden a gwernen, yn creu cynefin coetir o werth ecolegol uchel.

31 different species of birds were identified in the survey including: treecreeper, chiffchaff, blackbird, blue tit, nuthatch, pied wagtail, chaffinch and linnet.



Adnabuwyd 31 gwahanol rywogaeth o adar yn yr arolwg, gan gynnwys: dringwr bach, siff-siaff, mwyalchen, titw tomos las, delor y cnau, siglen fraith, ji-binc a llinos.

Bluebells are a defining characteristic of our park. They are protected by law and the only protected species that were found during the survey.



Mae bwtsias y gog yn nodwedd ddiffyniadol o'r parc. Maent wedi'u diogelu gan y gyfraith a'r unig rywogaeth a amddiffynnir a ddarganfuwyd yn ystod yr arolwg.

There is an area of acid grassland where heather has been allowed to regenerate. This is an important ecological habitat and is ideal for our dwindling bee population and other insects. 79 different invertebrates were identified in this survey including: brown house moths, lesser wax moths, flame shooters and honey bees.



Mae yna ardal o laswelltir asid lle y caniateir i'r grug adfywio. Mae hwn yn gynefin ecolegol pwysig ac yn ddelfrydol i'r boblogaeth gwenyn sy'n lleihau ac i bryfed. Adnabuwyd 79 infertebratau gwahanol yn yr arolwg gan gynnwys: gwyfynod tŷ brown, gwyfynod cwyr bach, saethwyr fflamau a gwenyn.

If you wish to have a complete electronic copy of the Ecology Survey or an electronic copy of the 6 page summary please email: friendsofcoedbach@gmail.com

DIALYTRICHIA MUCRONATA



Os hoffech dderbyn copi electronig cyflawn o'r Arolwg Ecolegol neu gopi electronig o'r crynodeb 6 tudalen e-bostiwch friendsofcoedbach@gmail.com os gwelwch yn dda.

With thanks to:-/Gyda diolch i:-

Barry Stewart and Associates Ecology Surveyors/Archwilwyr Ecolegol

Environment Wales/Amgylchedd Cymru www.environment-wales.org

Pontarddulais Town Council/Cyngor Tref Pontarddulais www.pontarddulaistowncouncil.gov.uk

Pontarddulais Partnership/Partneriaeth Pontarddulais www.canolfanybont.org

Menter Iaith Abertawe www.menterabertawe.org

City & County of Swansea/Dinas a Sir Abertawe www.swansea.gov.uk

Brian Lloyd for the photographs of the Birds/Brian Lloyd i'r lluniau o'r adar

Martin Hanson for the photographs of the Trees and Bluebells/Martin Hanson i'r lluniau o'r Coed a'r bwtsias y gog

Chris Thomas for the photograph of the heather/Chris Thomas i'r lluniau o'r grug

Produced by Friends of Coedbach Park/Cynhyrchwyd gan Ffrindiau Parc Coedbach

Printed by:-/Argraffwyd gan:- MCP Mike Clark Printing www.mcprinting.co.uk

How to find Coed Bach Park, Pontarddulais: -

Post Code SA4 8LG - Directions from Pentre Road (B4296)

heading into Pontarddulais turn left onto Gwynfryn Road.

Entrance is at the end of this road.

Sut i ddod o hyd i Barc Coed Bach, Pontarddulai:-

Cod Post SA4 8LG - Cyfarwyddiadau o Heol y Pentref

(B4296) wrth fynd mewn i Bontarddulais trowch i'r chwith i

Heol Gwynfryn, mae'r mynediad ar ddiwedd y ffordd.

www.friendsofcoedbachpark.blogspot.co.uk



Bluetit gathering moss
Coedbach woods